

تحليل الأخطاء في تدريب كتابة نصوص خطبة الجمعة لدى
الطلاب بمعهد دار الهجرة للبنين

(دراسة تحليلية)

رسالة الماجستير

إعداد :

محمد فوزان سعيد

رقم القيد : ١٧٠٢١١٠٦٠١٩٢



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

الدراسات العليا

قسم تعليم اللغة العربية

١٤٤٢م / ٢٠٢١هـ

تحليل الأخطاء في تدريب كتابة نصوص خطبة الجمعة لدى الطلاب
بمعهد دار الهجرة للبنين
(دراسة تحليلية)

رسالة الماجستير

في تعليم اللغة العربية مقدمة لإستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة الماجستير

إعداد :

محمد فوزان سعيد

رقم القيد : ١٧٠٢١١٠٦٠١٩٢



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

الدراسات العليا

قسم تعليم اللغة العربية

١٤٤٢/م ٢٠٢١ هـ

استهلال

قال الله تعالى في القرآن الكريم:

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ

اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ (العنكبوت: ٦٩)

إهداء

إلى أبي وأمي رحمهما الله تعالى في الدارين

ونزوجتي وعشيرتي المحبوبة

وأساتذتي الذين علموني علوما كثيرة نافعة

وأصحابي المحبوبين في تعليم اللغة العربية

جزاكم الله خيرا الجزاء

أهدي هذه الرسالة

المتواضع مراحيا من المولى عز وجل

أن يجد القبول والنجاح

شكرا وتقدير

الحمد و الشكر لله عز وجل الذي أعطى الباحث نعمًا كثيرا حتى يستطيع أن يتم هذا البحث العلمي وهو شرطا لنيل درجة الماجستير في جامعة الإسلامية الحكومية أنتساري بنجرماسين، تحت الموضوع " تحليل الأخطاء في تدريب كتابة نصوص خطبة الجمعة لدى الطلاب بمعهد دار الهجرة للبنين (دراسة تحليلية)".

فيسرني أن أقدم جزيل شكري الى من قد ساعدوني على كتابة هذا البحث هم :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور مجيب الرحمن الماجستير، مدير جامعة أنتساري الإسلامية

الحكومية بنجرماسين.

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور سيف الدين سبدا الماجستير مدير في كلية الدراسات

العليا جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

٣. فضيلة الدكتور الحاج فيصل مبارك سيف الماجستير، على إرشادته للباحث في

الكتابة البحث و هو رئيس دراسة قسم تعليم اللغة العربية ومحاضر في كلية

الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

٤. فضيلة الدكتورة فتوية نور الماجستير، على إرشادتها للباحث في الكتابة البحث و

هي محاضرة في كلية الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

بنجرماسين.

٥. فضيلة المكرمين جميع المحاضرين في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنشاري

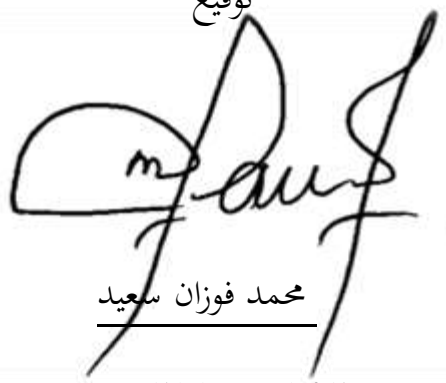
الإسلامية الحكومية بنجرماسين في كلية الدراسات العليا.

٦. وجميع الأصدقاء والزملاء الذين قاموا بالمساعد و يشجعني في كتابة البحث

العلمي.

٧. لأسرتي المحبوبة.

بنجر ماسين ١٠ يوليو ٢٠٢١

توقيع

محمد فوزان سعيد
١٧٠٢١١٠٦٠١٩٢

موافقة من مشرف البحث

تحليل الأخطاء في كتابة نصوص خطبة الجمعة لدى الطلاب
بمعهد دار الهجرة للبنين
(دراسة تحليلية)

رسالة الماجستير

إعداد :

محمد فوزان سعيد

رقم القيد : ١٧٠٢١١٠٦٠١٩٢

وافق المشرفان على تقديمه للجنة المناقشة

بنجر ماسين ١١ يوليو ٢٠٢١

المشرفة الثانية

الدكتورة فهدية نور الماجستير

المشرف الأول

الدكتور الحاج فيصل مبارك سيف الماجستير

تقرير لجنة المناقشة العلمية على تصحيح البحث
تحليل الأخطاء في تدريب كتابة نصوص خطبة الجمعة لدى الطلاب بمعهد دار الهجرة

للبنين

(دراسة تحليلية)

محمد فوزان سعيد

رقم القيد : ١٧٠٢١١٠٦٠١٩٢

قد تم تصحيحه حسب التوجيهات في الجلسة العلمية التقديمية المنعقدة في التاريخ ١٦ يوليو

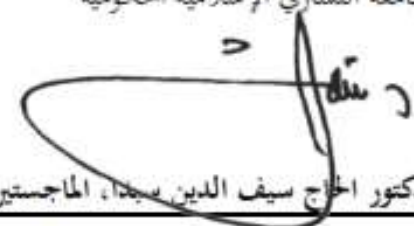
٢٠٢١ م الموافق ٦ ذو الحجة ١٤٤٢ هـ

لجنة المناقشة

الممتحنون	التوقيع
١. الدكتور الحاج فيصل مبارك سيف، الماجستير	
٢. الأستاذة الدكتورة الحاجة جويرة، الماجستير	
٣. الدكتورة رضا درمواقي، الماجستير	
٤. الدكتورة فطوية نور، الماجستير	

مدير الدراسات العليا

بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية


الأستاذ الدكتور الحاج سيف الدين سعيد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٥٨٠٦٢١١٩٨٦٠٣١٠٠١

إقرار الطالب

الإسم : محمد فوزان سعيد

رقم القيد : ١٧٠٢١١٠٦٠١٩٢

الميلاد : أنجير-٧ يونيو-١٩٩٣

العنوان : شارع فرويرا، تنجونج ريماء، مرتابورا

أقر بأن هذه الرسالة بموضوع " تحليل الأخطاء في كتابة نصوص خطبة الجمعة لدى الطلاب بمعهد دار الهجرة للبنين "(دراسة تحليلية)" خضرتها و كتبها بنفسى من جهدى شخصيا. وما اقتبس من شىء إلا قد أحل الى مصادرها ومرجعتها. وإذا ادعى أحد إستقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليس من بحثى العلمى فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، لن تكن المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

بنجر ماسين ١٠ يوليو ٢٠٢١

توقيع صاحب الإقرار


3C4AJX267267156
METRAI TEMPEL

محمد فوزان سعيد

١٧٠٢١١٠٦٠١٩٢

مستخلص البحث

محمد فوزان سعيد ٢٠٢١م، "تحليل الأخطاء في تدريب كتابة نصوص خطبة الجمعة لدى الطلاب بمعهد دار الهجرة للبنين (دراسة تحليلية)" البحث العلمي قسم تعليم اللغة العربية، المشرف الدكتور الحاج فيصل مبارك سيف الماجستير و الدكتور فتوية نور الماجستير.

الكلمات الرئيسية : تحليل، الأخطاء، خطبة الجمعة

قدّم الباحث لهذا البحث العلمي هو عن تحليل الأخطاء، يقول ريتشاردز أن تحليل الخطأ هو دراسة للأخطاء التي يرتكبها متعلمي اللغة كلغة ثانية أو كلغة أجنبية. تدريب كتابة نصوص خطبة الجمعة لدى الطلاب بمعهد دار الهجرة للبنين (دراسة تحليلية) و بحثه عن الأخطاء النحوية والصرفية والإملائية والدلالية في نص خطبة الجمعة كتبها طلاب معهد دار الهجرة.

وأما أهدافه (١) لوصف والتحليل عن أنواع الأخطاء في تدريب كتابة النصوص خطبة الجمعة لدى طلاب بمعهد دار الهجرة شنداي ألوس مرتابورا. (٢) ولوصف والتحليل عن عوامل وقوع الأخطاء الشائعة في تدريب كتابة النصوص خطبة الجمعة لدى طلاب بمعهد دار الهجرة شنداي ألوس مرتابورا. (٣) ولوصف عن الحلول المقترحة لمعالجة الأخطاء لدى طلاب في تدريب كتابة النصوص خطبة الجمعة لدى طلاب بمعهد دار الهجرة شنداي ألوس مرتابورا.

واستخدم الباحث لهذا البحث هو منهج الوصفي، ونوع البحث في هذا البحث هو "البحث المكتبي" وذات البحث هو نصوص خطبة الجمعة لدى الطلاب بمعهد دار الهجرة، وموضوع البحث الأخطاء النحوية والصرفية والإملائية والدلالية.

وأما النتائج البحث هي وصف لأنواع الأخطاء اللغوية التي تتكون من النحو والصرف والإملاء والدلالية. توجد الأخطاء كثيرة في ممارسة في كتابة نصوص الخطبة من حيث النحوية والصرفية و توجد الأخطاء قليلة من حيث الإملائية والدلالية

توجد الأخطاء من حيث النحوية كثيرة في وضع الأشكال الأخيرة في الكلمات والأخطاء من حيث الصرفية كثيرة في تعيين الأوزان الفعل والأخطاء من حيث الإملائية كثيرة في كتابة الهمزة والأخطاء من حيث الدلالية كثيرة في ترجمة النصوص.

Abstrak

Muhammad Fauzan Sa'ida, ٢٠٢١ "Analisis Kesalahan pada Latihan Penulisan Teks Khutbah Jum'at Santri Pondok Darul Hijrah Putra (Penelitian Analisis)". Pembimbing I: Dr. H. Faisal Mubarak Seff, M.A. Pembimbing II: Dr. Fatwiah Noor, M.Pd

Kata Kunci : Analisis, Kesalahan, Khutbah Jum'at.

Dalam penelitian tesis ini penulis memfokuskan pembahasan pada Analisis Kesalahan menurut Richards et.al in Sunardi (٢٠٠٢: ٤٣) menyatakan bahwa *error analysis* adalah suatu telaah atas kesalahan-kesalahan yang dibuat oleh pembelajar dari suatu bahasa sebagai bahasa kedua atau sebagai bahasa asing. Teks Khutbah Jum'at Santri Pondok Darul Hijrah Putra yang menjadi objek penelitian, pembahasan tentang kesalahan pada *nahwu*, *shorof*, *imla*, dan makna dalam teks khutbah jum'at yang ditulis oleh santri Pondok Darul Hijrah Putra.

Tujuan penelitian ini adalah ١) untuk mendiskripsikan kesalahan dan menganalisis berbagai macam kesalahan pada latihan penulisan khutbah jumat. ٢) untuk mendiskripsikan dan menganalisis faktor penyebab kesalahan yang ada pada latihan penulisan khutbah dan ٣) memberikan solusi pada kesalahan penulisan khutbah santri Pondok Darul Hijrah.

Peneliti menggunakan metode diskriptif dengan jenis penelitian literatur (*library research*), dengan subjek penelitian teks khutbah jumat dan objek penelitian adalah kesalahan *nahwu*, *shorof*, *imla* dan makna pada teks khutbah santri Pondok Darul Hijrah.

Hasil penelitian merupakan diskripsi dari jenis kesalahan bahasa yang terdiri dari *nahwu*, *shorof*, *imla* dan makna. Terdapat banyak kesalahan pada latihan penulisan teks khutbah dari segi *nahwu*, kemudian *shorof*, dan sedikit kesalahan terdapat pada *imla* dan makna.

Kesalahan pada *nahwu* banyak terdapat pada baris (*harakat*). Kesalahan pada *shorof* banyak terdapat pada *wazn fiil*. Kesalahan pada *imla* banyak terdapat pada *hamzah*. Kesalahan pada makna banyak terdapat pada terjemahan secara tekstual.

Abstract

Muhammad Fauzan Sa'ida, ٢٠٢١ **“Error Analysis at Khutbah Jum’at Teks of Students Pondok Darul Hijrah Putra (Penelitian Analisis)”**.

Supervisor I : Dr. H. Faisal Mubarak Seff, M.A. Supervisor II : Dr.

Fatwiah Noor, M.Pd

Key Words : Analyse , Error, Khutbah Jum’at.

In this thesis study the author focused discussion on Error Analysis according to Richards et.al in Sunardi (٢٠٠٢:٤٣) stating that error analysis is a theologia of the errors made by the learner of a language as a second language or as a foreign language. The Text of the Khutbah Jum’at Santri of Darul Hijrah Putra who became the object of research, discussion of errors on nahwu, shorof, imla, and meaning in the text of the khutbah jum’at written by last grade students of Darul Hijrah Putra.

His goals ١) to describe and analyse the types of errors in training writing the texts are Friday's speech with students at Darul Hijrah Islamic Boarding School Cindai Alus Martapura. ٢) To describe and analyse the factors of common errors in writing texts are Friday's sermon in students at Darul Hijrah Islamic Boarding School Cindai Alus Martapura. ٣) To describe the proposed solutions to address errors among students writing the texts of Friday's speech in students at Darul Hijrah Islamic Boarding School Cindai Alus Martapura.

The researcher used this research as a descriptive approach, and the type of research in this research is “office research” and research is the texts of the Friday oration of students at Darul Hijrah Islamic Boarding School Cindai Alus Martapura, and the subject of grammatical, banking, spelling and semantic research.

The results of the study are descriptions of the types of language errors consisting of nahwu, shorof, imla and meaning. There are many errors in the practice of writing the text of the sermon in terms of nahwu, then shorof, and a few errors are found in imla and meaning.

Mistakes in nahwu are found in many lines (harakat). Errors in shorof are abundant in wazn fiil. There are many errors in dictation in hamzah. Errors in meaning abound in textual translations.

محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
صفحة الغلاف	أ
صفحة الموضوع	ب
إستهلال	ج
إهداء	د
شكرا وتقديرا	هـ
الموافقة	ز
تقرير لجنة المناقشة العلمية	ح
إقرار الطالب	ط
ملخص البحث باللغة العربية	ي
ملخص البحث باللغة الإندونيسية	ك
ملخص البحث باللغة الإنجليزية	ل
محتويات البحث	م

الباب الأول

الإطار العام للبحث

أ- خلفية البحث	١
----------------------	---

- ب- أسئلة البحث ٣
- ج- أهداف البحث ٤
- د- فوائد البحث ٤
- هـ- حدود البحث ٥
- و- تعريف المصطلحات ٦
- ي- الدراسة السابقة ٨

الباب الثاني

الإطار النظري

- أ- الأخطاء ١٤
- ب- مفهوم تحليل الأخطاء ١٥
- ج- أنواع الأخطاء اللغوية ١٦
- د- تصنيف الأخطاء اللغوية ١٨
- هـ- مراحل تحليل الأخطاء ١٨
- و- مهارة الكتابة ٥٥

الباب الثالث

منهجية البحث

- أ- منهج البحث ٧٢
- ب- تصميم البحث ٧٣
- ج- البيانات ومصادرها ٧٤
- د- أساليب جمع البيانات ٧٥
- هـ- أسلوب تحليل البيانات ٧٦
- و- هيكل البحث ٧٧

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها و مناقشتها

- أ- لمحة عن مكان البحث ٧٩
- ب- عرض البيانات وتحليلها ٨٢

الباب الخامس

الاختتام

- أ- نتائج البحث ١١٨
- ب- التوصيات ١١٩

قائمة المراجع والملحق

- قائمة المراجع ١٢٠

الملحق ١٢٦

السيرة الذاتية ١٢٦